



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
23 May 2005  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Тридцать вторая сессия**

**Краткий отчет о 683-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 28 января 2005 года, в 16 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Манало

**Содержание**

- Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать второй сессии
- Выступление Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин
- Выступление Директора Отдела по улучшению положения женщин
- Выступление Председателя
- Предварительная повестка дня тридцать третьей сессии
- Закрытие сессии

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 16 ч. 00 м.*

**Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать второй сессии (CEDAW/C/2005/I/L.1, CEDAW/C/2005/I/CRP.3 и Add.1-8)**

1. **Г-жа Шимонович**, Докладчик, обращает внимание на документ CEDAW/C/2005/I/L.1, содержащий разделы проекта доклада Комитета, и представляет документы CEDAW/C/2005/I/CRP.3 и Add.1-8, в которых приведены заключительные замечания по докладам восьми государств-участников, рассмотренным Комитетом в ходе сессии.

2. **Председатель** говорит, что, по ее мнению, Комитет готов утвердить разделы доклада, приведенные в документе CEDAW/C/2005/I/L.1 и документах CEDAW/C/2005/I/CRP.3 и Add.1-8 с внесенными поправками.

3. *Решение принимается.*

4. **Г-жа Шимонович**, Докладчик, представляет проект доклада Рабочей группы полного состава, содержащийся в документе CEDAW/C/2005/I/CRP.3/Add.9. В нем приведено решение, принятое Комитетом относительно обзора и оценки Пекинской платформы действий и предложений по оказанию помощи и обеспечению восстановления районов, пострадавших от цунами, содержится подробная информация о деятельности Комитета по Факультативному протоколу к Конвенции, осуществлению статьи 21 Конвенции, а также путях и средствах для активизации его работы.

5. **Председатель** говорит, что, по ее мнению, Комитет готов утвердить разделы доклада, содержащиеся в документе CEDAW/C/2005/I/CRP.3/Add.9 с внесенными поправками.

6. *Решение принимается.*

7. *Проект доклада Комитета в целом с внесенными поправками утверждается.*

**Выступление Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин**

8. **Г-жа Майнджа** (Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин) отмечает, что в ходе рассмотрения восьми

докладов государств-участников Комитет обсуждал сложные вопросы и проделал значительный объем работы. Комитет также следует поздравить в связи с принятием его вклада во всеобъемлющий обзор и оценку Пекинской платформы действий, которые будут проведены Комиссией по положению женщин на ее сорок девятой сессии в марте 2005 года. На протяжении десяти лет, прошедших после четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Комитет постоянно напоминал государствам-участникам о том, что осуществление Платформы действий оказывает содействие осуществлению Конвенции. За этот период был достигнут заметный прогресс в деле реализации стратегических целей Конвенции и Платформы действий. Кроме того, согласно докладам государств-участников, было обеспечено более полное согласование между международными нормами и стандартами, с одной стороны, и национальным законодательством, с другой стороны.

9. Однако она обратилась к Комитету с настоятельным призывом уделить более пристальное внимание рассмотрению давно существующих и новых проблем, таких, как негативное воздействие переходного периода на рыночную экономику, экономический спад, реструктуризация экономики, влияние структурной корректировки и глобализации, которые привели к усилению нищеты среди женщин и препятствовали всестороннему развитию и улучшению их положения, а также осуществлению ими прав человека и основных свобод. Что касается политических прав, то масштабы участия женщин в процессах разработки политики и принятия решений продолжают оставаться низкими во всех странах, даже в наиболее развитых государствах. Особую озабоченность международного сообщества вызывает проблема торговли женщинами. По-прежнему не сокращаются масштабы насилия в отношении женщин дома и на рабочем месте. Во многих странах меры, принимаемые работающими в правовой области должностными лицами, являются недостаточными и стратегии предотвращения насилия по-прежнему носят фрагментарный и ответный характер. Кроме того, женщины в несоразмерно большой степени страдают от последствий развивающихся гражданских и этнических конфликтов.

10. Сорок девятая сессия Комиссии по положению женщин предоставит возможность наладить более тесную связь между деятельностью Комите-

та, Комиссии и Экономического и социального совета. По случаю десятой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин следует вновь четко подтвердить цели и обязательства, содержащиеся в Платформе действий. Несмотря на то, что многое уже сделано, необходимо еще раз продемонстрировать стремление к выполнению обязательств, принятых как на национальном, так и на международном уровнях. Она хотела бы вновь выразить свою приверженность, а также приверженность Директора и сотрудников Отдела по улучшению положения женщин, делу оказания содействия усилиям Комитета, направленным на обеспечение всеобщей ратификации Конвенции и более своевременное представление докладов государствами-участниками.

#### **Выступление Директора Отдела по улучшению положения женщин**

11. **Г-жа Ханнан** (Директор Отдела по улучшению положения женщин) говорит, что принятые Комитетом на тридцать второй сессии заключительные замечания в отношении докладов восьми государств-участников будут служить ценным вкладом в деятельность, которая проводится в настоящее время в области обеспечения равенства для всех женщин на национальном уровне. Активное участие в работе сессии представителей неправительственных организаций и других наблюдателей свидетельствует о большом значении, придаваемом Конвенции и работе Комитета. Отдел по улучшению положения женщин приложит все усилия для поддержки работы Комитета посредством оказания помощи государствам-участникам в выполнении их обязательств по представлению докладов, а через свою программу технического содействия – в осуществлении Конвенции на национальном уровне.

12. Предстоящая сессия Комиссии по положению женщин предоставит отличную возможность для организации с участием представителей органов государственного управления всех уровней, а также гражданского общества и различных частей системы Организации Объединенных Наций систематического обсуждения вопросов, касающихся Конвенции и ее связи с Платформой действий, итоговым документом двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, Декларацией тысячелетия и целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. В Платформе действий особое внимание уделено правам человека женщин

и Конвенции и содержится призыв к Комитету проводить свой конструктивный диалог с государствами-участниками с учетом положений Платформы действий. Поэтому присутствие Комитета на сессии и участие в ее работе имеет весьма большое значение.

#### **Выступление Председателя**

13. **Председатель** говорит, что в ходе своего конструктивного диалога с восьмью представившими доклады государствами-участниками Комитет выявил ряд общих элементов, которые следует рассмотреть с целью предоставления государствам возможности достигнуть прогресс в области обеспечения осуществления женщинами их прав человека и добиться более точного соблюдения правительствами своих договорных обязательств. Необходимо отметить три следующих элемента: Комитет не смог констатировать, что равенство де-юре женщин обеспечено в каждом из восьми государств-участников, во всех рассмотренных странах стереотипы по-прежнему являются препятствием для достижения гендерного равенства и проблема доступа женщин к правосудию служит предметом серьезной озабоченности.

14. Существует также целый ряд областей, в которых, по мнению Комитета, был достигнут недостаточный прогресс в деле ликвидации дискриминации в отношении женщин и обеспечения реализации на практике принципа равенства женщин и мужчин. В двух из этих областей – “занятость и участие в процессе принятия решений” – все еще слишком рано говорить о достижении равенства де-факто женщин с мужчинами. В отношении этих и других областей, охватываемых Конвенцией, Комитет призвал государства-участники принять конкретные меры по ускорению процесса обеспечения равенства и представил подробные руководящие указания по ряду вопросов. В частности, он обратился к государствам-участникам с призывом провести подробную оценку воздействия мер, принятых с целью получения желаемых результатов.

15. Комитет также продолжил свою работу по Факультативному протоколу к Конвенции, выступил с заявлением в целях внесения вклада в проведение десятилетнего обзора и оценки Пекинской декларации и Платформы действий и представил сообщение по гендерным аспектам стихийного бедствия, которое произошло в Юго-Восточной Азии в ре-

зультате цунами. Он выразил сожаление в связи с тем, что Генеральная Ассамблея не приняла никакого решения в отношении его просьбы о предоставлении дополнительного времени для проведения сессий и вновь поднимет этот вопрос на своей тридцать третьей сессии.

16. Значительный прогресс был достигнут в области методов работы Комитета. Были предприняты шаги по дальнейшему укреплению его конструктивного диалога с государствами-участниками, приданию более целенаправленного характера его заключительным замечаниям и рассмотрению своей программы работы по подготовке общих рекомендаций. И, наконец, Комитет сообщит свое предварительное мнение в отношении предложений, касающихся согласованных принципов представления отчетности, на следующей сессии межкомитетского совещания в рамках процесса реформы договорных органов по правам человека.

#### **Предварительная повестка дня тридцать третьей сессии**

17. *Предварительная повестка дня тридцать третьей сессии с внесенными поправками утверждается.*

#### **Закрытие сессии**

18. *Председатель объявляет тридцать вторую сессию закрытой.*

*Заседание закрывается в 16 час. 45 мин.*